

Translatorium: Język angielski - opis przedmiotu

Informacje ogólne	
Nazwa przedmiotu	Translatorium: Język angielski
Kod przedmiotu	08.1-WH-FD-TRAA-S16
Wydział	Wydział Humanistyczny
Kierunek	Filozofia
Profil	ogólnoakademicki
Rodzaj studiów	drugiego stopnia z tyt. magistra
Semestr rozpoczęcia	semestr zimowy 2019/2020

Informacje o przedmiocie	
Semestr	1
Liczba punktów ECTS do zdobycia	6
Typ przedmiotu	obieralny
Język nauczania	angielski
Sylabus opracował	dr Agnieszka Szczap

Formy zajęć					
Forma zajęć	Liczba godzin w semestrze (stacjonarne)	Liczba godzin w tygodniu (stacjonarne)	Liczba godzin w semestrze (niestacjonarne)	Liczba godzin w tygodniu (niestacjonarne)	Forma zaliczenia
Ćwiczenia	30	2	-	-	Zaliczenie na ocenę

Cel przedmiotu

Celem przedmiotu jest rozwinięcie umiejętności tłumaczenia tekstów filozoficznych z języka angielskiego na język polski.

Wymagania wstępne

Dobra znajomość języka angielskiego

Zakres tematyczny

Tłumaczenie wybranych artykułów lub fragmentów książek z języka angielskiego na polski. Tematyka tekstów oscylować będzie wokół współczesnych zagadnień filozoficznych.

Metody kształcenia

Indywidualna i grupowa praca z tekstem.

Efekty uczenia się i metody weryfikacji osiągnięcia efektów uczenia się

Opis efektu	Symbolne efektów	Metody weryfikacji	Forma zajęć
Zna terminologię wybranej subdyscypliny filozoficznej w języku angielskim		obserwacja i ocena aktywności na zajęciach	Ćwiczenia
Samodzielnie interpretuje tekst filozoficzny, komentuje i konfrontuje tezy pochodzące z różnych źródeł		obserwacja i ocena aktywności na zajęciach	Ćwiczenia
Samodzielnie tłumaczy z języka angielskiego na język polski trudny tekst filozoficzny		obserwacja i ocena aktywności na zajęciach	Ćwiczenia
Wyszukuje, analizuje, ocenia, selekcjonuje i wykorzystuje informacje ze źródeł pisanych i elektronicznych.		obserwacja i ocena aktywności na zajęciach	Ćwiczenia

Warunki zaliczenia

Aktywny udział w zajęciach oraz przetłumaczenie na język polski wskazanego fragmentu.

Literatura podstawowa

- Belczyk A., *Poradnik tłumacza. Z angielskiego na nasze*, Kraków 2007.
- Bańko M., *Słownik dobrego stylu, czyli wyrazy, które się lubią*, Warszawa 2006.
- Douglas-Kozłowska Ch., *Difficult words in Polish-English translation*, Warszawa 2012.
- Hatim B., Munday J., *Translation. An Advanced Resource Book*, New York 2004.

Literatura uzupełniająca

Uwagi

Zmodyfikowane przez dr Agnieszka Szczap (ostatnia modyfikacja: 22-07-2019 16:42)

Wygenerowano automatycznie z systemu SylabUZ